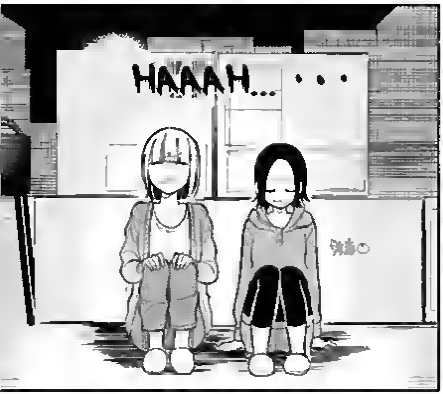
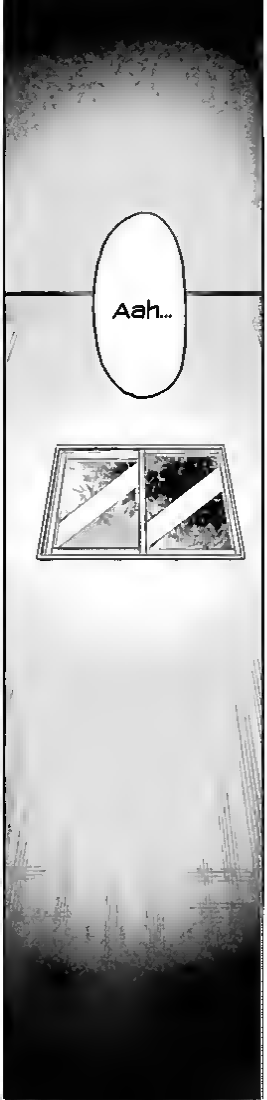
あの娘にキスと白百合を
Ano Ko ni Kiss to Shirayuri wo
CHAPTER 7 (VOLUME)
TRANSLATION
LYENDITH
TYPESETTING
LYENDITH
CLEANING
LYENDITH, MYCOT
PROOFREADING
FAUST
THIS CHAPTER IS BROUGHT TO YOU BY MIAMMIAM-TEAM
HTTP://MIAMMIAM-TEAM.ORG

Are we gonna die from dehydration in this tiny storage room, where we can't even see the stars?

They'll notice we're missing when dinner comes
Since we disappeared at the same time.


HAAAH...


Aah...

Chapter 7:
The End of the
Hopeless Romantic

I, MUSAKADE CHIHARU, AND MY SENPAI,
HAVE BEEN LOCKED IN THE STORAGE ROOM OF THE DORMITORY FOR THE LAST TWO HOURS
I'm sorry, Chiharu.
I'm pretty sure I dropped it somewhere around here...
How can you even drop a wrist watch?
Seriously...
I said I was sorry!
Ah!
Found it!
CLAC

BAM
BAM
Eh
...
Hey!
We're still...
Clac?
AAAAAAH
LOCK
Hah
Hah
Huh...
Err...
There's none!!
A cell-phone...

Wh...
What do we do now!?
I'm cold.
I should have dressed more warmly
The lights are broken too...
Aren't you cold, Chiharu?
Not at all.
Liar.
Your hand is frozen.
Badump
It's always frozen.
.....
I'm very sensitive to the cold
You're acting tough

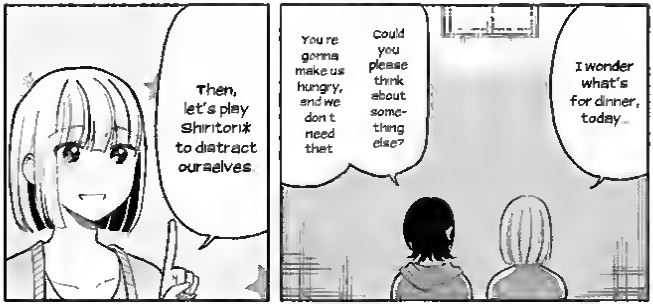
It's a bit warmer like this, see?
4 YEARS AGO.
If that's your case, good for you
.....

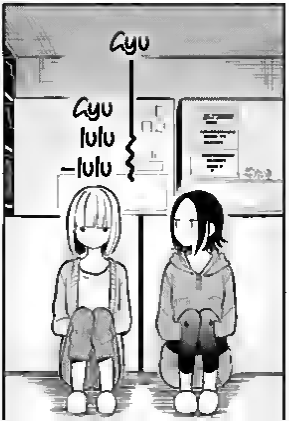
Hello
My name is Kusakabe Chiharu.
Nice to meet you
I'm Hoshino Maya
Your luggage has arrived.
Come on in.
About the bed, do you prefer the one on top or...
Ah.

ドテ
テ
h
VERY WORRIED
And I wanted to look like a reliable Senpai, at least on the first day
Or rather, is she gonna be alright?
In a broader sense...
Err...
Are you alright...?
So much for that, I guess.
Ah.

She reminds me of my piano teacher...
This girl...
We don't usually change the rooms in our dormitory
Ah!
So we'll be together for three years
Are we going to stay like this forever?

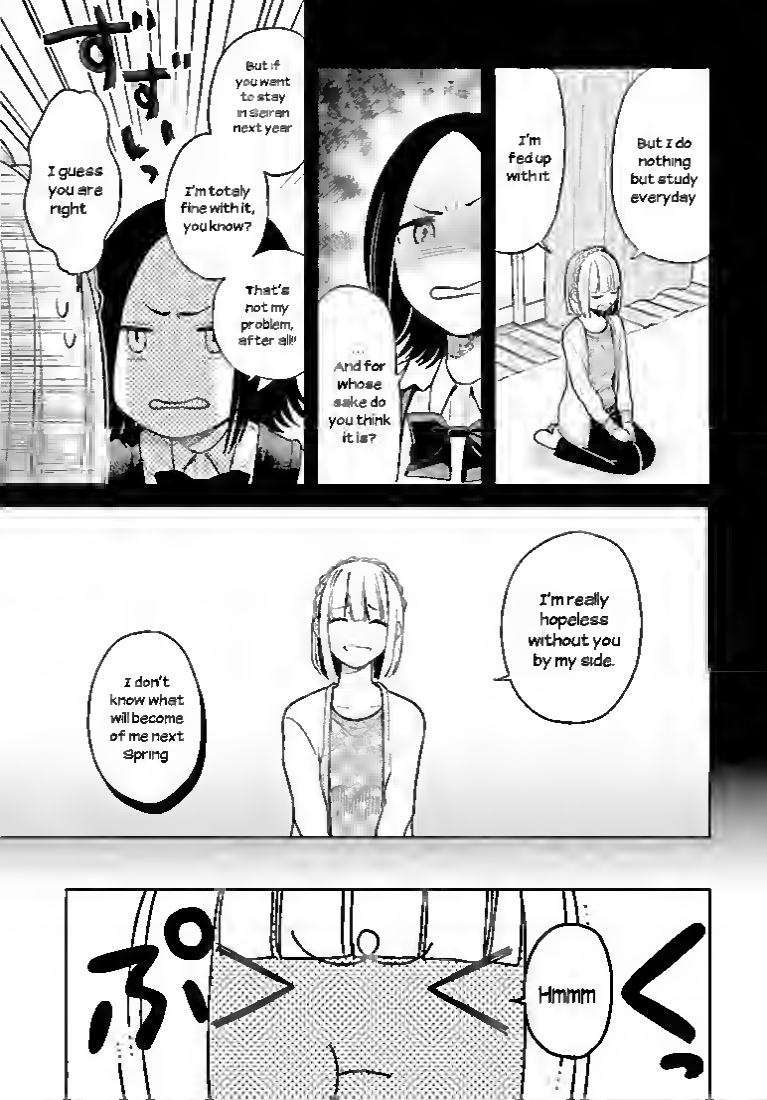
*A game where you have to find a word starting with the last character of the previous one. If someone says a word ending with ん (n), they lose, since no word starts with this character


Then, let's play Shiritori* to distract ourselves.
You're gonna make us hungry, and we don't need that
Could you please think about something else?
I wonder what's for dinner, today...



Will they really notice that we're gone...?
You know...
It's not like I mind being here.
Even if nobody notices anything
Creak

ギクッ
WHAT'S WRONG WITH YOUUU
!!!
!?
It's cold...
ぶるっ...
You're barely wearing anything!
Do you wanna catch a cold at a time like this?!
You're gonna have exams, remember?!
Uuh...
ずるずるずるずるずる
The winter sky is all clear, isn't it beautiful?
Here, put this on"
It'll keep you warm.
I'm going back to my desk"
ぽい
You act like my mom
Your homeroom teacher told me to keep an eye on you, just give in.

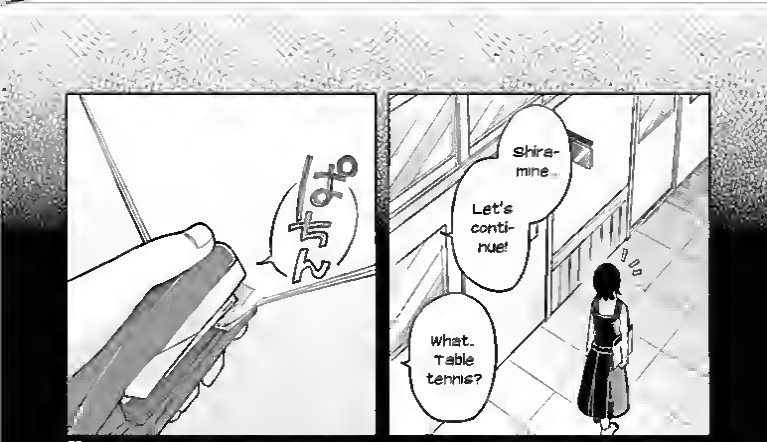

But I do nothing but study everyday
I'm fed up with it
... And for whose sake do you think it is?
But if you went to stay in Seiran next year
I'm totaly fine with it, you know?
That's not my problem, after all!
I guess you are right
I'm really hopeless without you by my side.
I don't know what will become of me next Spring
Hmmm

If they don't find us
I'll never again be able to enjoy delicious meals.
Nor to watch the stars!
But despite that..
You are still here, aren't you?
Chiharu?

You said...
You were hopeless without me, didn't you?
If you wish...
I can call you every morning and every night even after you graduate.
I'll run to see you on vacations.
I'll do what it takes to support you more than anyone...
Yeah...

Senpai,
I
Thank
you..
Chiharu

That's not fair..


ぽちん
Shirakawa..
Let's continue!
What.. Table tennis?

Still, it's a ton of fun, isn't it?
To play ping pong with the girl you love.
Request from the teacher
I'm busy, here. Can't you tell?
You're so stingy, Shiramine
-You're in the way!!
A band-aid...
stare
That's because you won't shut up!
...I cut my finger

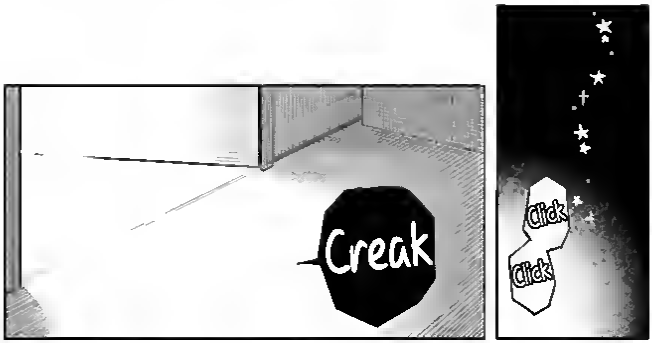
Ah!
Uh
Hey!"
It seems like it's my fault, so I have to make amends for it.
I get it, we'll play ping pong if you want!
So, really, please...
Stop this...

Yep
It's pitch black outside, now.
What?
Fwah
I'm getting sleepy all of a suden.
Could you please not casually say something so gloomy?
Oh look, a Rubens painting
I'm cold, hungry, and sleepy.
You think I'm gonna die?
You're just hallucinating
I too...
wanted to become the heroine of the story.
It's kinda hard to go in.

You're planning to go...
to the science department, right?
Yeah.
..If only time could stop right now
And if not..

and died from the cold and from hunger...
If we just stayed here, without anyone finding us...

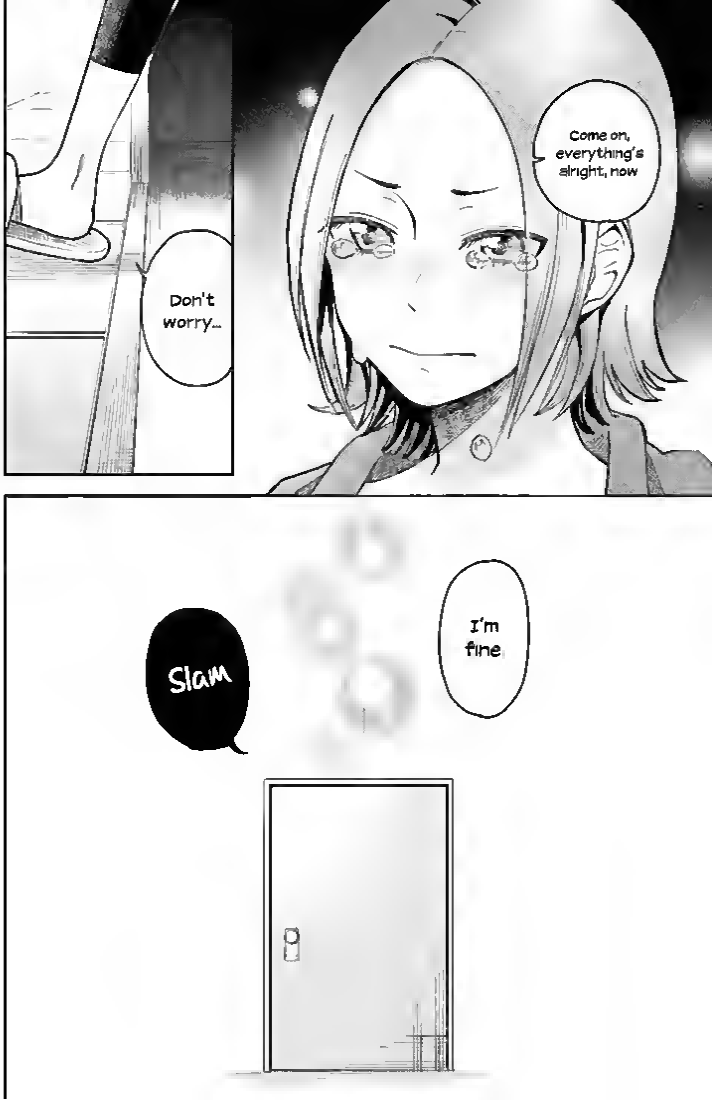
It could make for a pretty ending, like in a fairy tale.


Creak
Click
Click

Kusa-kabe?!
Thanks, Shiramine
It's freezing in here.
How long have you been here?
Something like three hours?
Three hours?!
とぅぷり
Why didn't you send me an e-mail sooner?
An e-mail ?
ばっ

You had a phone on you all along?!
I CAN'T BELIEVE IT!!!
Why did you wait so long to call them, then?!
That's mean!!
Well...
I thought that dying here with you wouldn't be so bad.
.....
Just kidding.
Like I would want to die like this!

I had dropped something
What were you doing in here?
Now go, will you!!
PUSH
PUSH
I just realized it a bit late.
PUSH
It was dark and cold, I guess you were scared.
Pat

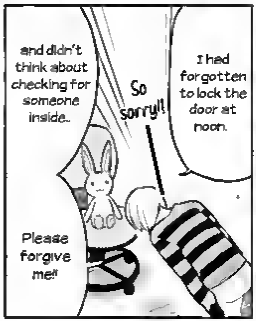

Come on, everything's alright, now
Don't worry...
I'm fine
Slam

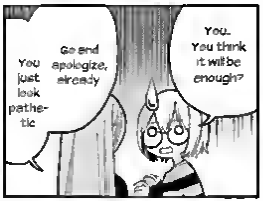
# The Little Theater of KnoKiss ~Behind the scenes~

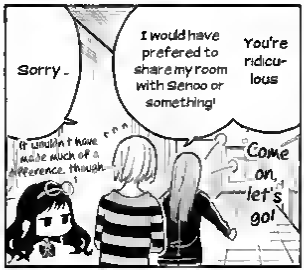
The incident's culprit

【TSUBASA】
2nd year in high school
Pop music club. Small animal type

【KARIN】
2nd year in high school
Cooking club. Strong character






Sorry -
I would have prefered to share my room with Senoo or something!
You're ridiculous
It wouldn't have made much of a difference, though.
Come on, let's go!

## * 日下部千春 *

くさかべちはる

Kusakabe Chiharu

*First year at Seiran High. A composed and down-to-earth personality. Ai is her polar opposite, but they still get along, somehow. Her first love was her piano teacher, her second Hoshino-senpai, so you could say she likes older girls.*